

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 20

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 25. Januar 1969  
Berne, samedi 25 janvier 1969

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang  
87<sup>e</sup> année

N° 20

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, baldjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Inserionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 20 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).  
Négoce S.A., Saint-Maurice.  
Pellissier & Cie S.A., Saint-Maurice.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Dezember 1968. - Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1968.  
République du Dahomey: Rétablissement du contrôle des changes.  
Auslands-Postüberweisungsdiens. - Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.  
Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegen die Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG. 209).  
Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintrag in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.  
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verpfändet worden sind, haben die Pfandtitel unter Vorverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.  
Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mischgläubiger und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.  
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, cautions et autres garants du fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8708 Männedorf (82)

Gemeinschuldner: Gautschi Rolf, geb. 1946, von Iseo (Tessin), Elektriker, wohnhaft in Männedorf, alte Landstrasse 180.  
Datum der Konkurseröffnung: 16. Dezember 1968.  
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 5. Februar 1969.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8610 Uster (183)

Gemeinschuldnerin: Firma Madega AG., Maschinen- und Apparatebau, Steigstrasse 2, 8610 Oberuster (Zürich).  
Datum der Konkurseröffnung: 24. Dezember 1968.  
Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 3. Februar 1969, 14.30 Uhr, im Hotel «Usterhof», Bahnhofplatz, in Uster (Zürich). Mischgläubiger und Bürgen der Gemeinschuldnerin und Gewährspflichtige können der Versammlung beiwohnen.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner, und für alle diejenigen, welche Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen: bis 25. Februar 1969.

NB. Jedem heute bekannten Gläubiger wird separat eine Spezialanzeige der Bekanntmachung dieser Konkurseröffnung zugestellt.

Die Schuldner werden hiermit, für den Fall ihrer Nichtanmeldung, mit Strafandrohung für den Unterlassungsfall auf Art. 205 SchKG aufmerksam gemacht.

Im übrigen wird hier auf unsere vorläufige Kursanzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Nr. 8 vom 11. Januar 1969, verwiesen.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (184)

Gemeinschuldner: Röss Christian, Kaufmann, Alvara-Vertrieb, Bernstrasse 57 b, 3067 Boll-Sinneringen.  
Datum der Eröffnung: 11. Dezember 1968.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: 14. Februar 1969.

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (203)

Gemeinschuldner: Hoegerle Peter, geb. 1936, Nähmaschinenmechaniker, Luzernerstrasse 139, Littau.  
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 14. Januar 1969.  
Eingabefrist: bis 14. Februar 1969.

NB. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Kt. Schwyz - Konkursamt Höfe, 8832 Wollerau (222)

Schuldner: Dobler Klemenz, Möbelhaus zum «Löwen», Pfäffikon.

#### Einladung zur 2. Gläubiger-Versammlung

auf Montag, den 3. März 1969, Nachmittag 15 Uhr, im Hotel «Sternen», in 8808 Pfäffikon

#### Traktanden:

1. Herstellung der Präsenz.
2. Bericht des Konkursamtes.
3. Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Diverses.

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (219)

Faillite: Transter S.A., entreprise de transports et de terrassements, à Fribourg.  
Date de l'ouverture de la faillite: 16 décembre 1968.  
Première assemblée des créanciers: lundi 3 février 1969, à 16 heures 30, à la salle du Tribunal, maison de justice, à Fribourg.  
Délai pour les productions: 26 février 1969.

Kt. St. Gallen - Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (132)

#### Zweite Auskündigung

Gemeinschuldner: Fatzer-Wirz Paul, elektrische Anlagen, geb. 4. Mai 1919, von Romanshorn, Oberstrasse 28, St. Gallen.  
Konkurseröffnung: 9. Dezember 1968.  
Ordentliches Verfahren, Art. 232, SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. Januar 1969, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.

Eingabefrist für Forderungen: bis 18. Februar 1969.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 8. Februar 1969, betreffend die Liegenschaft Parzelle Nr. 1992, Wohnhaus, Assek. Nr. 2641, an der Oberstrasse 75, in St. Gallen, und 243,1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Der Grundbuchauszug liegt beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht auf.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Werdenberg, 9470 Buchs (204)

#### Erste Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Frau Gross-Zellweger Edith, früher USEGO-Geschäft, Weite (St. Gallen); heute: Route 4, Merril 54452, Wisconsin (USA).  
Konkurseröffnung: 17. Juli 1968.  
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Februar 1969, 15 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», 9465 Salez.  
Eingabefrist für Forderungen: 28. Februar 1969 (Wert: 17. Juli 1968)

Kt. St. Gallen - Konkursamt See, 8640 Rapperswil (185)

Gemeinschuldner: Schnüriger Walter, Transportunternehmer, Spinnerei-strasse 3, Rapperswil.  
Konkurseröffnung: 14. Oktober 1968.  
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 27. Januar 1969, 9.30 Uhr, Restaurant «Rathaus», Rapperswil.  
Eingabefrist: für Forderungen bis 22. Februar 1969.

Kt. Graubünden - Konkursamt, 7000 Chur (186)

Schuldner: Steiner Peter, Autoreisen, Masanserstrasse 182, Chur.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. Januar 1969.  
Datum der I. Gläubigerversammlung: Montag, den 3. Februar 1969, 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Chur, Kornplatz, Chur.  
Eingabefrist: bis 15. Februar 1969.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (205)

Faillite: Ballabio Pierre, Maroggia.  
Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Ceresio: 25 novembre 1968.

Procedura sommaria: con decreto 21 gennaio 1969 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 13 febbraio 1969.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1110 Morges (187)

Faillite: Agrinorm S.A., préc. à Montreux, matériel et produits destinés à l'exploitation agricole, Vuillierens.  
Prononcé du 14 janvier 1969.  
Première assemblée des créanciers: le lundi 3 février 1969, à 11 heures dans les bureaux de l'office des faillites, rue des Fossés 6, à Morges.  
Délai pour les productions: 25 février 1969.

### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (206)

Ueber die Firma Agentag AG., Kanzleistrasse 120, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 7. Januar 1969 Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 20. Januar 1969 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Januar 1969 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5400 Baden (207)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 11. Dezember 1968 über die Eggenberger A. AG., Stahl- und Metallbau, Mellingen, den Konkurs, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 23. Januar 1969 mangels genügend freier Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. Februar 1969 die Durchführung des Konkurses verlangt und zugleich für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1800.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(L.E.F. 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Bern - Konkursamt, 4912 Aarwangen (208)

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**

In nachfolgenden Konkursen liegt der Kollokationsplan beim Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

**Gemeinschuldner:**

1. Kollektivgesellschaft Kurt & Rüedi, Seba-Elektronik, Oeschenschach;
2. Kurt Hans, Elektromonteur, Oeschenschach.

Anfechtungsfrist: 4. Februar 1969.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2608 Courtelary (188)

Failli: Luder Maurice, mécanicien, 2613 Villeret.

L'état de collocation et l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité et la liste des revendications sont déposés à l'office des faillites.

L'état de collocation et l'inventaire passent en force s'ils ne sont attaqués jusqu'au 4 février 1969, par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Les demandes de cession de droits éventuels conformément à l'art. 260 L.P., doivent être déposées dans le même délai.

Kt. Glarus - Konkursamt des Kantons Glarus, 8750 Glarus (220)

Im Konkurs über **Schnyder-Glaus Melchior**, Dorfstrasse, 8868 Oberurnen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons Glarus, in Glarus, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (217)

**Nachtrag zum Kollokationsplan**

Gemeinschuldner: **Dettwiler-Henni Hans**, Uhrenfabrikant, unbeschränkt haftender Gesellschafter der failliten Kommanditgesellschaft Hans Dettwiler & Co., Tellplatz 11, in Basel. Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt, 4144 Arlesheim (189)

**Nachtrag zum Kollokationsplan**

Im Konkurs über **Mathys-Ferri Erwin**, Autverkäufer, wohnhaft in Arlesheim, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt ab 27. Januar 1969 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen - Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (209)

Gemeinschuldnerin: Firma **Pronovo-Kork AG.**, St. Leonhardstrasse 35, St. Gallen. Auflage- und Anfechtungsfrist: 25. Januar bis 3. Februar 1969.

Ct. Grigioni - Ufficio dei fallimenti, 6535 Roveredo (221)

Si rende noto che a contare dal 25 gennaio 1969 è deposta per l'ispezione presso lo scrivente ufficio dove i creditori ne potranno prendere visione la graduatoria nel fallimento **Paganoni Guido**, ferriera in Roveredo (Grigioni).

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1672 Oron (190)

Failli: **Borges Salvator**, entrepreneur, Mézières.

Date du dépôt: 25 janvier 1969.

Délai pour interter action en opposition: 4 février 1969, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai.

L'inventaire est également déposé (art. 32, al. 2 OF).

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2300 La Chaux-de-Fonds (210)

Etat de collocation modifié à la suite d'admission ultérieure de créances par l'administration de la faillite

Faillite: **Fabrique de Cadrans Leuthold, La Romane S.A.**, rue du Nord 67, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de cadrans de montres.

L'état de collocation modifié des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt, 8706 Meilen (191)

**Schluss der konkursamtlichen Nachliquidation**

Die konkursamtliche Nachliquidation über die am 4. April 1968 verstorbene Frau **Rüedi Frieda**, geb. Spöri, geb. 1909, von Gächlingen (Schaffhausen), früher Inhaberin eines Autotransport- und Taxameterbetriebes, wohnhaft gewesen Rauchgässli 10, 8706 Meilen, ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Meilen mit Verfügung vom 11. Januar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8952 Schlieren (174)

Das Konkursverfahren über Frau **Hürimann-Krebs Elisabeth**, 1942, von Walchwil, Inhaberin der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Möbelhaus Hürimann, Hofackerstrasse 37, 8953 Dietikon, nummehr wohnhaft Untere Rainstrasse 34, Inwil, 6340 Baar, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Januar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich - Konkursamt Winterthur-Altstadt, 8400 Winterthur (192)

Das Konkursverfahren über die Firma «Möbelhaus zur Krone», Gehr. **Hartmeier AG.**, An- und Verkauf von Möbeln, Teppichen und andern Haushaltsgegenständen usw., mit Sitz in Winterthur, Wulfingerstrasse 25/27, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 17. Januar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern - Konkursamt Obersimmental, 3771 Blankenburg (211)

Das Konkursverfahren über **Grünenwald-Allemann Hans**, Schneider, Matten, St. Stephan, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Obersimmental vom 21. Januar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2608 Courtelary (193)

Failli: **Imbaugarten Walter**, restaurateur, ci-devant à Plagne, actuellement à Ipsach.

Date du jugement de la clôture: 21 janvier 1969.

Kt. Graubünden - Konkursamt, 7000 Chur (194)

Das Konkursverfahren über **Casati Umberto**, Zweigniederlassung, Otto Barbianstrasse 7000, Chur, zur Zeit unbekanntes Aufenthaltsort, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur vom 20. Januar 1969 als geschlossen erklärt worden.

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (195)

Par décision du 21 janvier 1969, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de **Favrat Georgette**, bar «Le Derby», rue Clos-de-Bulle 7, à Lausanne, ouverte le 29 novembre 1968, et la réintégration de la faillite dans la libre disposition de ses biens.

**Konkurssteigerungen**

(SchKG. 257-259)

Kt. St. Gallen - Konkursamt, 9001 St. Gallen, (196)

Requisitionsauftrag des Konkursamtes Basel-Stadt

Gemeinschuldnerin: **Hito A.G.**, Ueberbauung von Grundstücken, Verwaltung von Liegenschaften, Handel mit Immobilien, Beteiligung an andern Unternehmen gleicher oder ähnlicher Branche, Leimenstrasse 59, in Basel

Ganttag: Dienstag, den 4. März 1969, nachmittags 14.30 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 11. bis 20. Februar 1969, beim Konkursamt St. Gallen, Schmiedgasse 34, St. Gallen.

**Grundpfand:**

Grundbuch St. Fiden, Parzelle Nr. 3874, St. Georgen-Strasse: 10 905 m<sup>2</sup>

Boden.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 276 200.—

Im weitem wuf auf Art. 257, 259 SchKG, Art. 71 ff. KV, und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

9001-St. Gallen, 21. Januar 1969 Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen - Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (212)

Gemeinschuldner: **Häg Erwin**, Druckerei, Degerseheim.

Ganttag: Freitag, den 28. Februar 1969, 15 Uhr.

Gantlokal: Restaurant Schäfli, Degerseheim.

Auflage der Steigerungsbedingungen, des Grundbuchauszuges sowie der Aufstellung über die Zugehör: vom 17. bis 26. Februar 1969.

Grundpfand: Parzelle Nr. 318, Poststrasse, Degerseheim

Druckerei mit Wohnung Nr. 1177 Fr. 158 500.—

685 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten Fr. 13 500.—

Grenzen laut Grundbuchplan Nr. 6

Verkehrswertschätzung vom 10. Oktober 1963 Fr. 172 000.—

Zugehör laut drei separaten Verzeichnissen (Druckereieinrichtung)

Konkursamtliche Schätzung:

a) ohne Zugehör Fr. 250 000.—

b) mit Zugehör Fr. 450 000.—

Zugehör und Liegenschaft werden getrennt und gemeinsam ausgerufen. Für die gemeinsame Versteigerung wird ein Mindestpreis angesetzt.

9230 Flawil, den 22. Januar 1969 Konkursamt Untertoggenburg

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf**

zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich - Konkurskreis Bassersdorf (218)

Schuldner: **Clénin Werner A.**, geb. 1938, Betriebsleiter (früher: Möbelwerkstätte und Innenausbau, Ittigen (Bern), Neugutstrasse 37, 8304 Wallisellen, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Karl Kobelt, St. Peterstrasse 1, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Bülach, 1. Abteilung: 14. Januar 1969.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 14. Mai 1969.

Sachwalter: Dr. Bernhard Schaub, Rechtsanwalt, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

Eingabefrist: bis zum 14. Februar 1969. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 14. Januar 1969, innert der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorrangrechte.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. März 1969, 15 Uhr, im Bahnhofbuffet Hauptbahnhof, 1. Stock, 8001 Zürich.

Aktenaufgabe: ab 17. März 1969, im Büro des Sachwalters, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

Kt. Bern - Konkurskreis Burgdorf (198)

Schuldner: **Balsiger Kurt**, Garagier, Kirchbergstrasse 192, 3400 Burgdorf.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten I von Burgdorf: 10. Januar 1969.

Dauer der Stundung: 3 Monate.

Sachwalter: F. Keusen, Betreibungs- und Konkursbeamter, Kyburger, 3400 Burgdorf.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche, Wert 10. Januar 1969 mit den Beweismitteln bis und mit 13. Februar 1969 beim Sachwalter schriftlich und begründet einzureichen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. März 1969, 14.30 Uhr, im Konferenzzimmer des Betreibungsamtes Burgdorf.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro des Betreibungsamtes Burgdorf.

Kt. Freiburg - Konkurskreis des Seebezirkes (199)

Schuldnerin: **Walliser Margrit**, 1926, von Dübendorf und Fällanden, Inhaberin der «Boutique Smart», Hauptstrasse 8, in Murten.

Datum der Stundungsbewilligung: 14. Januar 1969.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Betreibungsamt, 3280 Murten.

Eingabefrist: 14. Februar 1969.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. April 1969, um 14.30 Uhr, im Gerichtssaal, in Murten.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

**Proroga della moratoria**

(L.E.F. 295, 4 capoverso)

Ct. Ticino - Circondario della Leventina (200)

Richiamata la pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 5, dell'8 gennaio 1969, riguardante la proroga di moratoria concordataria concessa alla ditta **Vitali Bruno & Co.**, impresa costruzioni, Bodio, comunico che l'adunanza dei creditori avrà luogo venerdì 21 marzo 1969, alle ore 15, e non il 21 aprile 1969, come pubblicato in precedenza.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso gli uffici della Arco Fiduciaria S.A., a Faido.

6760 Faido, 21 gennaio 1969 Il commissario del concordato: lic. rer. oec. Alfredo Tosi

Ct. Ticino - Pretura di Locarno-Campagna (213)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 21 gennaio 1969, la moratoria concordataria di quattro mesi concessa alla Signora **Camellini Evelina**, nata Pantellini, Brissago, il 5 novembre 1968, è prorogata di due mesi.

L'adunanza dei creditori prevista per giovedì 20 febbraio 1969, alle ore 14.30 presso la scrivente pretura, aula N° 53, è rinviata al 21 aprile 1969, alle ore 14.30.

Gli atti si potranno di conseguenza esaminare a partire dal 10 aprile 1969, presso lo studio dell'avv. Otto Wuthier, Locarno.

6600 Locarno, 21 gennaio 1969 Il pretore: avv. Gf. Francini

**Verhandlung über die Bestätigung**

des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich - Bezirksgericht Dielsdorf (201)

**Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages**

in Konkurs

Die Verhandlung über den von **Subirà-Huber Ella Regina**, gewesene Wirtin des Restaurants «Moby Dick», wohnhaft Wasserstrasse 100, 8105 Regensdorf, vertreten durch RA Dr. jur. J. Largier, Seidengasse 20, 8001 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag im Konkurs ist angesetzt auf Mittwoch, den 26. Februar 1969, vormittags 8 Uhr, ins Bezirksgericht Dielsdorf.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 17. Februar bis 21. Februar 1969 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8157 Dielsdorf, den 21. Januar 1969

Der a.o. Gerichtsschreiber:

Dr. Brüschiweiler

Ct. de Vaud - Tribunal du district, Lausanne (202)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 30 janvier 1969, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par **Heutger Ida**, rue de l'Ancienne Douane 4, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 14 janvier 1969

Le président: P. R. Gilliéron

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 306, 308, 317)

**Homologation du concordat**

(L.P. 306, 308, 317)

Kt. Schwyz - Bezirksgericht Höfe, Wollerau (214)

Das Bezirksgericht Höfe in Wollerau hat an der Sitzung vom 13. Januar 1969 den Nachlassvertrag des **Koster Alfred**, Landwirt, in Wollerau, mit einer Nachlassdividende von 35% Barauszahlung per Saldo, genehmigt.

Mit dem Vollzug des Nachlassvertrages wurde der Sachwalter, **Al. Jurt**, Betreibungsbeamter, Lachen, beauftragt.

8832 Wollerau, den 22. Januar 1969

Bezirksgerichtskanzlei Höfe, Pfäffikon:

K. Künin, lic. jur.

## Ct. de Vaud — Arrondissement de Lausanne (215)

Par décision du 16 janvier 1969, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par Riso Jean & Fils, société en nom collectif, transports, avenue des Figuiers 43, à Lausanne.

1000 Lausanne, le 22 janvier 1969 Le commissaire: Max Luisier

## Verschiedenes - Divers - Varia

## Kt. Zürich — Konkursamt Aussersihl-Zürich (216)

## Auflegung des Lastenverzeichnisses

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG betreffend die Liegenschaft:

GR 511: zirka 1 Hektare Waldung im Berg, Gemeinde Egg (Zürich), der **Reitschule Astor AG.** (dato in Liq.), Neugasse 63, Zürich 5, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern hiertov zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Januar 1969 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis als anerkannt gilt.

8000 Zürich, den 22. Januar 1969 Konkursamt Aussersihl-Zürich: K. Denzler, Notar

## Kt. Zürich — Konkursamt Unterstrass-Zürich (31)

## Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss VZG Art. 134 über die Firma **Artus AG.**, mit Sitz 5400 Baden, Weite Gasse 34, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Baden (Aargau), Donnerstag, den 30. Januar 1969, 15 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, 8006 Zürich, folgende Liegenschaft inklusive Zugehör auf öffentliche Versteigerung:

Grundbuch Unterstrass, Blatt 1874  
Plan 25, Kat. Nr. 1472

Das Wohnhaus (Hotel «Argovia» mit Tea Room) Schaffhauserstrasse 137 in Zürich 6, unter Vers.-Nr. 1382 für Fr. 882 000.— versichert, Schätzung 1965,

mit fünf Aren 01,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Dienstbarkeit laut Grundbuch.

Zugehör: Die Einrichtung von 20 Hotelzimmern laut besonderem Inventar.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft inklusive Zugehör: Fr. 1 410 475.—

Die Steigerungbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 15. Januar 1969 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Ersteigerer hat am Steigerungskauf unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Baranzahlung von Fr. 80 000.— zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 23. März 1961 und 30. Dezember 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland sowie auf die Vollziehungsverordnung dazu vom 30. Mai 1961 und deren Aenderung durch Bundesratsbeschluss vom 30. September 1965 aufmerksam gemacht.

8042 Zürich 6, den 17. Dezember 1968

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6  
Tel. (051) 28 94 26

## Handelsregister - Registre du commerce

## Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Freiburg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Zürich — Zürich — Zurigo

13. Januar 1969.

**Paritätische Zusatz-Pensionskasse der «Winterthur» Versicherungsgesellschaften**, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Mai 1968 eine Stiftung. Zweck: Ausrichtung von zusätzlichen Leistungen im Falle von Alter, Invalidität und Tod, als Ergänzung zur Pensionsversicherung für das Personal der «Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft» in Winterthur und der «Winterthurer Lebensversicherungs-Gesellschaft», an beim Hauptzitat oder bei den schweizerischen Regiestellen im festen Anstellungsverhältnis der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur oder der «Winterthurer Lebensversicherungs-Gesellschaft» stehende Mitarbeiter in gehobener Stellung beziehungsweise an deren Hinterlassene. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Paul Aerni, von Aarburg, in Winterthur, Präsident; Dr. Alfons Baumberger, von Balerswil, in Winterthur, Vizepräsident, und Dr. Eduard Hottiger, von Otrringen, in Winterthur, Geschäftsführer und Sekretär des Stiftungsrates, sowie durch Werner Heider, von und in Winterthur, welcher dem Stiftungsrat nicht angehört. Die vier Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: General Guisan-Strasse 40 in Winterthur 1 (c/o Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur).

13. Januar 1969.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Struba Gummi A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 247 vom 20. 10. 1944, S. 2325). Die Unterschrift von Max Berchold ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Romeo Dalla Libera, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domizil: Brandschenkestrasse 18 in Zürich 1 (bei der Struba Gummi A.-G.).

13. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Firma W. Jaggi & Söhne Hänggerstrasse 2 8037 Zürich**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. Januar 1967 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Werner Jaggi & Söhne», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Emanuel Jaggi, von Saanen, BE, in Zürich, Präsident, sowie Werner Jaggi, von und in Zürich, BE, und Matthias Jaggi, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Hänggerstrasse 2 in Zürich 10 (bei der Firma Werner Jaggi & Söhne).

13. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung Walter Nievergelt, Zürich**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Walter Nievergelt Clichéanstalt A.G.», in Zürich, sowie der «Nievergelt Offset Reproduktionen A.G.», in Zürich, der «Stemaga A.G.», in Zürich, und allfällig weiterer mit der «Walter Nievergelt Clichéanstalt A.G.» wirtschaftlich und personell eng verbundene Betriebe, für die Angehörigen und Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer; ferner für Personen, für die ein Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Ernst Schröder, von Frauenfeld, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie Irma Margrith Nievergelt, von und in Zürich, und Silvio Pozzy, von Poschavo, in Küssnacht, dieser Schriftführer, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Zentralstrasse 12 in Zürich 3 (bei der Walter Nievergelt Clichéanstalt A.G.).

13. Januar 1969.

**Fürsorgestiftung der Firma A. Bernasconi AG.**, in Volketswil (SHAB. Nr. 295 vom 16. 12. 1967, S. 4136). Die Unterschrift von Bruno Banfi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Karl Baumann-Zoller, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Januar 1969.

**Fürsorgestiftung für das nicht bei der Versicherungsanstalt schweizerischer Konsumvereine (VASK) versicherte Personal der Mühlegensschaft Schweiz, Konsumvereine**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 18 vom 23. 1. 1965, S. 256). Die Unterschrift von Otto Rüfenacht ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner Gnaedinger, von und in Basel, Präsident des Stiftungsrates.

14. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Wohnkomfort AG, Zürich**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Wohnkomfort AG.», in Zürich, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität sowie anderweitig unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern, die paritätische Verwaltungskommission und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Alfred Kissig, von Ruggisberg, in Langnau a. A., einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Uraniastrasse 11 in Zürich 1 (bei Dr. Peter Honegger).

15. Januar 1969

**Personalfürsorgestiftung der Firma Plastofin AG**, in Birmensdorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Plastofin A.-G.», in Birmensdorf, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder sonstiger Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschriften führen Gustav Ramel, von Gretzenbach, in Birmensdorf ZH, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Walter Haeffelin, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Stalikonstrasse 56 (bei der Firma Plastofin A.-G.).

17. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Diva-Laboratorium Aktiengesellschaft**, bisher in Zürich 5 (SHAB. Nr. 200 vom 27. 8. 1960, S. 2507). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 7. Dezember 1967 sowie mit Beschluss des Stiftungsrates vom 28. August 1968, letzterer gefasst mit Ermächtigung des Bezirksrates Zürich vom 28. März 1968, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Locher'schen Unternehmen**. Sitz der Stiftung ist nun Volketswil. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Diva-pharma Aktiengesellschaft», in Volketswil, und der ihr im Rahmen der Locher'schen Unternehmen nahestehenden schweizerischen Gesellschaften sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Die Unterschriften von Alfred Stöckli, Lilly Drosse-Volkart und Friedrich Wanner sind erloschen. Hans Krättili, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Stäfa. Dr. Hans Matzinger führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Präsident, sondern nun als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Edmund Georg Locher, von Oberrigg, AU, in Châteaurenard (Frankreich), Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschriften führen neu Dr. Eugen Wyler, von Zürich und Frauenfeld, in Küssnacht; Erna Höfliger, von Freienbach, in Zürich, und Martin Liechti, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Kollektivunterschriften berechtigten die Stiftung nun ausschliesslich in der Weise, dass Hans Krättili oder Dr. Eugen Wyler je mit Dr. Hans Matzinger oder Erna Höfliger oder Martin Liechti zeichnen; die beiden Erstgenannten einerseits sowie die drei Letztgenannten andererseits zeichnen nicht auch unter sich. Domizil der Stiftung: Industriestrasse 8 (bei der Divapharma Aktiengesellschaft).

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Bern

15. Januar 1969.

**Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Haco A.G. Gümliigen**, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. (SHAB. Nr. 8 vom 11. 1. 1969, S. 65). Dr. Walter Heusser, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Gümliigen, Gemeinde Muri, bei Bern.

## Bureau Biel

13. Januar 1969.

**Fürsorgestiftung der Firma K. Schwarz & Cie.**, in Biel (SHAB. Nr. 100 vom 2. 5. 1959, S. 1260). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. September 1968, genehmigt am 23. September 1968 durch die Finanzdirektion der Stadt Biel als Aufsichtsbehörde und am 26. November 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgestiftung der Firma Schwarz & Cie. A.G.** Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Urs Schwarzwälder, von Basel, in Biel. Er und das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Hans Klänschi, von Aarwangen, in Biel, zeichnen kollektiv zu zweien. Karl Schwarz, bisher, ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Adresse: Veresusstrasse 13, im Bureau der Firma Schwarz & Cie. A.G.

## Bureau Burgdorf

16. Januar 1969.

**Stiftung MILKA Käse A.G. BURGDORF**, in Burgdorf (SHAB. Nr. 72 vom 27. 3. 1965, S. 967). Präsident Max Müller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und als Präsident wurde gewählt Paul Jörg, von Lützelflüh, in Pfyn; er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen zwei Mitgliedern.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

14. Januar 1969.

**VOGT-Stiftung**, in Oberdiessbach, Fürsorge für das Personal der Stifterfirma «Gehr, Vogt» durch Gewährung von Unterstützungen etc. (SHAB. Nr. 48 vom 27. 2. 1960, S. 692). Aus dem Stiftungsrat ist ausgetreten: Ernst Baumann; seine Unterschrift wird gelöscht. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Fritz Vogt, von und in Oberdiessbach. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

14. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Pfister & Cie.**, in Worb. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. November 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Beiträgen an die mit der Basler-Lebensversicherungsgesellschaft abgeschlossenen Lebensversicherungen zu Gunsten der Arbeitnehmer der Firma, im Falle von Alter, Invalidität oder Tod des Arbeitnehmers. Die Stiftung ist dabei sowohl Versicherungnehmerin als auch Begünstigte. Im Todesfalle fallen die vollen Versicherungsleistungen an den überlebenden Ehegatten oder an Personen, für deren Unterhalt der Verstorbene im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus 3 Mitgliedern, von denen zwei von der Stifterfirma ernannt werden. Dem Stiftungsrat gehören als zeichnungsberechtigte Mitglieder an: Hans Pfister, von Trubschachen in Worb, Präsident; Franz Pfister, von Trubschachen in Worb, Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bei der Firma Hans Pfister & Cie, Bau- und Möbelschreineri, Bernstrasse 24, Worb.

## Bureau Thun

9. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung Krebs**, in Thun (SHAB. Nr. 129 vom 5. 6. 1965, S. 1780). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Juli 9. August 1968, mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 25. Oktober 1968, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Firma Fritz Krebs & Co. A.G., in Thun, ist als Stifterfirma ausgeschieden. Die Personalfürsorgestiftung Krebs wird von der verbleibenden Stifterfirma GEKO AG, in Thun, weitergeführt. Der Name der Stiftung wurde geändert und lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der GEKO AG**. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Davon werden zwei Mitglieder durch den Verwalter der GEKO AG bezeichnet. Er bezeichnet auch den Präsidenten. Albert Stoller, Präsident, und Peter Zürcher sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören neu an: Viktor J. Holzwarth, von Ramsen (Schaffhausen), in Thun, Präsident, Paul Räder, von Benzenschwil AG, in Thun, und als Personalvertreter Arthur von Wartburg, von Wangen bei Olten, in Thun, und Anton Baldini, von und in Oberhofen. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Stiftungsrat Paul Räder zeichnet kollektiv mit Stiftungsrat Arthur von Wartburg oder Anton Baldini. Domizil: Industriestrasse 6, Thun, im Büro der GEKO AG.

17. Januar 1969.

**Fürsorgefonds für Angestellte und Arbeiter der Kommanditgesellschaft W. Krebser & Co.**, in Thun (SHAB. Nr. 84 vom 10. 4. 1943, S. 822). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Oktober 1968, mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 19. November 1968, wurde die Stiftungsurkunde vom 17. März 1943 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma M. Krebser & Co.** Der Zweck der Stiftung wurde wie folgt neu umschrieben: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Fall von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Fall von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Fall des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; fehlen diese Begünstigten, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen aufgefügte Kapital (ohne Zins) oder der entsprechende Gegenwert an seine Nachkommen. Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Den Arbeitnehmern der Stifterfirma wird entsprechend dem Verhältnis der Beiträge, die sie an die Stiftung leisten, eine Vertretung eingeräumt. In jedem Falle ist aber mindestens ein Mitglied aus dem Kreis der begünstigten Arbeitnehmer zu bestimmen. Die Vertreter der Arbeitnehmer werden soweit möglich durch diese aus dem Personal gewählt. Alle übrigen Mitglieder des Stiftungsrates erkennt die Stifterin. Der Stiftungsrat konstituiert sich selbst, wobei der Präsident des Stiftungsrates durch die Stifterfirma ernannt wird. Werner Krebser und Rosa Gruber sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Markus Krebser, von und in Thun, Präsident; Rudolf Santschi, von Sigriswil, in Thun, Mitglied, und als Personalvertreter Eugen Mahr, deutscher Staatsangehöriger, in Steffisburg, und Rosa Rieder, von St. Stephan, in Thun. Eugen Mahr und Rosa Rieder zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten Markus Krebser oder dem Mitglied Rudolf Santschi.

## Bureau Wangen a. d. A.

17. Januar 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Wesa AG**, in Inkwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer selbst; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; ferner beim Fehlen solcher Personen, soweit es sich um das aus den eigenen Beiträgen des Arbeitnehmers aufgefügte Kapital (ohne Zins) oder den entsprechenden Gegenwert handelt, an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder; an den Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtsheimen oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals wobei die Stiftung solche Einrichtungen auch selbst erwerben oder erstellen kann. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Die Destinatäre sind, nach Massgabe ihrer Beitragsleistung, mindestens mit einem Mitglied vertreten. Dem Stiftungsrat gehören an: Paul Ramel, von Gretzenbach, in Inkwil (Präsident); Urs Ramel, von Gretzenbach, in Inkwil (Sekretär), und Alois Barrer, von Wolfwil, in Wangen a. d. A. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden andern Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Domizil: im Büro der Firma «Wesa AG».

17. Januar 1969.

**Angestellten-Fürsorgefonds der Hug & Co. Aktiengesellschaft**, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 39 vom 16. 2. 1963, S. 488). Erwin Zollinger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

17. Januar 1969.

**Wohlfahrtsfonds zu Gunsten der Arbeiter der Hug & Co. Aktiengesellschaft**, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 39 vom 16. 2.

1963, S. 488). Eugen Oegerli-Wyser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Helmut Hartmann wohnt jetzt in Zollikofen und Leo Friedrich Hug in Herzogenbuchsee.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

14. Januar 1969.  
**Personalfürsorge** der Fa. Ludwig Striebig, Littau, in Littau. Unter diesem Namen besteht gemäss Statut vom 16. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei ihrem Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden und ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Präsident ist Ludwig Striebig, und Mitglied Ida Striebig geb. Neff, beide von und in Littau. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: Grossmatte 26 (bei der Stifterfirma).

16. Januar 1969.  
**Personalfürsorge** der Fa. Eggstein AG, Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen besteht gemäss Statut vom 20. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalls bei Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der im Rahmen von Art. 89bis ZGB bestellte Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Präsident ist Emil Eggstein, Mitglieder sind Franz Eggstein (1927), beide von und in Luzern, und Walter Gamma, von Wassen und Luzern, in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Tribschenstrasse 57 (bei der Stifterfirma).

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

17. Januar 1969.  
**Personalfürsorge** der Firma Helbling & Matt, Schindellegi, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde vom 21. Februar 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Josef Helbling, von Kaltbrunn SG, in Pfäfers, Gemeinde Freienbach, Präsident; Hansjörg Matt, von Pfäfers, in Pfäfers, Gemeinde Freienbach, Vizepräsident, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Eduard Grob, von Zürich, in Hedingen, Aktuar und Kassier, und Walter Koller, von Othmarsingen, in Wollerau, Mitglied. Domizil: bei der Stifterfirma.

#### Nidwalden - Unterwald-le-has - Unterwalden basso

15. Januar 1969.  
**Fürsorge** für höhere Angestellte der Firma ESWA Gloor, Meier u. Co., in Stansstad. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der bei der Firma beschäftigten und beschäftigt gewesen höheren Angestellten und ihrer Angehörigen vor den wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Aus dem Stiftungsvermögen können auch Zuwendungen an die Personalfürsorge der ESWA Gloor, Meier & Co., Stansstad, geleistet werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern. Der Stiftungsrat setzt sich zusammen aus: Werner Rutschmann, von Zürich, in Stansstad, Präsident; Robert Meier, von Zürich, in Hergiswil NW; Rudolf Gloor, von Birrwil AG, in Hergiswil NW, und Dr. Robert Ernst, von und in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil bei der Stifterfirma.

#### Zug - Zoug - Zugo

17. Januar 1969.  
**Stiftung der Papierfabrik Cham A.-G. in Cham für Angestellten und Arbeiterfürsorge**, in Cham (SHAB. Nr. 271 vom 18. 11. 1967, Seite 3813). Die Kollektivprokura von Rolf Blum, von Zürich, in Cham, wurde im Sinne von Art. 459, Abs. 2 OR erweitert.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

15. janvier 1969.  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel cadre et employé de la fabrique de meubles E. Gremion et Fils, à Neirivue**. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 23 décembre 1968, une fondation. Elle a pour but de protéger le personnel cadre et employé de la maison fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès prématuré. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres et qui désigne un vérificateur des comptes. Le conseil est composé de Bernard Gremion, de et à Neirivue, président; Edouard Gremion, de et à Neirivue, membre, les deux représentant la fondatrice; et Raphael Beaud, de et à Albeuve, membre, représentant le personnel. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres de son conseil. Adresse: Bureaux de la fabrique de meubles E. Gremion et Fils, à Neirivue.

15. janvier 1969.  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Ateliers de précision Morand, à La Tour-de-Trême**. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 3 juillet 1968, une fondation. Elle a pour but de mettre les employés et ouvriers de l'entreprise Morand, ainsi que leurs survivants, à l'abri des conséquences économiques de vieillesse, de maladie, d'accident, d'invalidité, de service militaire, de chômage ou de difficultés matérielles. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 4 membres ou plus, nommés par l'entreprise fondatrice d'une part et par le personnel d'autre part. Le conseil de fondation est composé de Louis Morand, fils de Casimir, de et à La Tour-de-Trême, président; Georges Schwenter, fils de Georges, de Gessenay, à La Tour-de-Trême, vice-président; Gérard Moret, fils de Paul, de Vuadens, à La Tour-de-Trême, et Henri Meyer, de Cerniat, à La Tour-de-Trême, membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre. Adresse: Bureau des Ateliers Morand.

15. janvier 1969.  
**Fondation du foyer gruyérien pour personnes âgées, à Bulle**. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 9 décembre 1968 une fondation. Elle a pour but de créer en Gruyère un centre complet pour permettre aux personnes âgées de passer agréablement leur vieillesse. La gestion de la fondation est confiée à un conseil d'au moins 5 membres. Le conseil de fondation désigne en outre un ou plusieurs contrôleurs. La fondation est engagée par la signature du président ou du vice-président apposée collectivement à deux avec celle d'un autre membre du conseil. Celui-ci est composé de: Auguste Glasson, de et à Bulle, président; Maurice Remy, de Bulle, Charney et Fribourg, à Marsens, vice-président; Jean Favre, de Gléresse, à Bulle, trésorier; Gaston Dupasquier, de la Tour-de-Trême, à Bulle; Marcel Pasquier, de et à Bulle; Pierre Rime, de Charney, à Bulle; Jean Moret, de Vuadens, à Bulle; Joseph Pasquier, de Le Pâquier, à Bulle; Jean-Pierre Bühler, de Sigriswil, à Bulle; Max Maillard, de Vuarmarens, à La Tour-de-Trême; Pierre Maillard, de Siviriez, à Bulle; Urbain Schuwey, de Bellegarde, à Bul-

le; Jean Barras, de Châtel-su-Montsalvens, à Bulle; Maurice Gremaud, de Morlon, à Bulle; Hélène Gobet, de Vuadens et Sâles, à Bulle. Adresse de la fondation: chez M<sup>re</sup> Henri Kaelin, notaire, Rue de Gruyères 9.

#### Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

10. Januar 1969.  
**Personalfürsorge** der Firma Werner Kupferschmid & Co., in Basel (SHAB. Nr. 161 vom 12. 7. 1952, S. 1776). Durch Urkunde vom 22. Dezember 1968 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. Januar 1969 geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

13. Januar 1969.  
**Beamten- & Angestellten Pensionskasse der Gesellschaft für Holzstoffbereitung in Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 224 vom 26. 9. 1964, S. 2900). Die Stiftung wird wegen Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. Dezember 1968 gelöst.

13. Januar 1969.  
**Fürsorge** der Société Internationale de Placements, in Basel (SHAB. Nr. 240 vom 13. 10. 1951, S. 2540). Die Unterschriften von Charles Eduard Bourcart, Albert Rüegg und Jean Jacques Kurz sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an die Vorstandsmitglieder Dr. Rudolf Schaller, von Zürich und Wauwil, in Zürich, Präsident; Dr. Hermann Rupp, von Mühlethal AG, in Basel, und Hans Utzinger, von und in Basel.

14. Januar 1969.  
**Personalfürsorge** der Victor Film AG, in Basel (SHAB. Nr. 42 vom 21. 2. 1959, S. 560). Durch Urkunde vom 18. Dezember 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. Januar 1969 die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Prof. Dr. Hans-Peter Friedrich ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Wilhelm Kuhn, von und in Basel, Präsident; Jacques Schär, von Hutwil, in Muttenz, und Marcel Chresta, von Basel und Ems, in Basel.

14. Januar 1969.  
**Pensionsstiftung für die Meister, Vorarbeiter und Betriebsangestellten der Sandoz AG**, in Basel (SHAB. Nr. 217 vom 16. 9. 1967, S. 3089). Die Unterschrift des Eugen Maier ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift: Dr. Ernst Bretscher, von Winterthur, in Oberwil BL. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

14. Januar 1969.  
**Pensionsstiftung für die Arbeiterschaft der Sandoz AG**, in Basel (SHAB. Nr. 217 vom 16. 9. 1967, S. 3089). Die Unterschrift des Eugen Maier ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift: Dr. Ernst Bretscher, von Winterthur, in Oberwil BL. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

14. Januar 1969.  
**Fürsorge** der Bank Ehinger & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 8 vom 11. 1. 1969, S. 66). Richtiges Domizil: Aeschenvorstadt 15 (bei Ehinger & Cie.).

15. Januar 1969.  
**Personalfürsorge** der Firma Gass & Boos, Architekten BSA/SIA, in Basel (SHAB. Nr. 42 vom 20. 2. 1965, S. 560). Die Unterschrift der Esther Schwabe-Brunner ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Martha Antonia Gisler, von Bürglen UR, in Birsfelden. Sie zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

15. Januar 1969.  
**Anne Frank-Fonds**, in Basel (SHAB. Nr. 194 vom 20. 8. 1966, S. 2665). Neues Domizil: Freie Strasse 74 (bei Mesmer & Co. AG).

15. Januar 1969.  
**Hansa Fürsorge**, in Basel (SHAB. Nr. 248 vom 23. 10. 1954, S. 2716). Neues Domizil: Rennweg 50 (bei Hansa Aktiengesellschaft).

15. Januar 1969.  
**Sophie und Karl Binding-Stiftung**, in Basel (SHAB. Nr. 115 vom 18. 5. 1963, S. 1464). Neues Domizil: Rennweg 50 (bei Hansa Aktiengesellschaft).

16. Januar 1969.  
**Pensionskasse der Evangelischen Gesellschaft für Stadmission**, in Basel (SHAB. Nr. 9 vom 12. 1. 1963, S. 104). Durch Urkunde vom 25. November 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. Dezember 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Unterschrift des Adolf Kümer ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das Mitglied des Stiftungsrates Albert Schneider, von Amsoldingen, in Basel.

16. Januar 1969.  
**Personalfürsorge** der Firma Albert Gass & Co., in Basel (SHAB. Nr. 191 vom 17. 8. 1957, S. 2212). Durch öffentliche Urkunde vom 5. Juni 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. Januar 1969 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge der Firma Albert Gass & Co. Inh. Hedi Gass**. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Mitarbeiter der «Albert Gass & Co. Inh. Hedi Gass» und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Ableben, Krankheit, Invalidität sowie von besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Walter Bossert, von Willisau-Land, in Basel. Die Präsidentin des Stiftungsrates, Hedwig genannt Hedi Gass-Waldvogel, zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

#### Basel-Landschaft - Bale-Campagne - Basilea-Campagna

15. Januar 1969.  
**Stiftung für Altersheim und Alterssiedlung «Am Bachgraben» Allschwil**, in Allschwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Erstellung und Vermietung von Alterswohnungen, sowie Errichtung und Führung eines Alters- und Pflegeheimes auf dem Platze Allschwil. Der Stiftungsrat besteht aus 13 Mitgliedern, die wie folgt ernannt werden: durch den Gemeinderat Allschwil 2 Mitglieder, durch die Fürsorgebehörde 1 Mitglied; durch die Christlich-Soziale Volkspartei, durch die Freisinnig-demokratische Partei; durch die Sozialdemokratische Partei je 3 Mitglieder und durch den Kanton Basel-Landschaft 1 Mitglied. Dr. Hermann Burkhard-Moser, von Basel und Samswald, Präsident; Dr. Walter Voser-Hofstetter, von Neuendorf AG, Vizepräsident; Werner Werdenberg-Hauri, von Allschwil, Sekretär; Eduard Eichenlaub-Wamister, von Basel, Protokollführer; und Josef Acherhann-Hürimann, von Luzern, Kassier, alle in Allschwil wohnhaft, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Diese bilden zugleich den Ausschuss. Domizil: Carmenstrasse 6 beim Präsidenten.

15. Januar 1969.  
**Personalfürsorge** der Firma Hch. Imhof, in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Mai 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Heinrich Imhof-Riffnaler, von

und in Liestal, als Präsident mit Einzelunterschrift; Werner Dürrenberger-Bertschi, von Lupsingen, in Bubendorf, als Vizepräsident und Sekretär, und August Nussbaumer-Schlappfer, von Mümliswil-Ramiswil, in Hölstein, als Mitglied, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien je mit dem Präsidenten. Domizil: Heidenlochstrasse Nr. 52 (bei der Stifterfirma).

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

13. Januar 1969.  
**Arbeiter-Pensionskasse der Schweizerischen Industrie-Gesellschaft Neuhäusen am Rheinfluss**, in Neuhäusen am Rheinfluss (SHAB. Nr. 121 vom 25. 5. 1968, S. 1123). Der Stiftungsrat hat am 23. Oktober 1968, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 30. Dezember 1968, die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsnamen lautet neu: **Betriebs-Pensionskasse der Schweizerischen Industrie-Gesellschaft**. Die Stiftung hat zum Zwecke, die Arbeiter und Betriebsangestellten (Betriebsangehörige genannt) der SIG sowie deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des Erwerbseinkommens zufolge Alters, Invalidität und Todes des Betriebsangehörigen zu schützen. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

13. Januar 1969.  
**Personalfürsorge** der Firma Erwin Winzler, Thayngen, in Thayngen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage bzw. im Todesfall. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Präsidenten des Stiftungsrates, Erwin Winzler-Bucher, von Barzheim, in Thayngen. Domizil: «Buechhalde 490», bei der Stifterfirma.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

13. Januar 1969.  
**Dr. Heinrich Wächter-Stiftung zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung an der Hochschule St. Gallen für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften**, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. November 1968 eine Stiftung. Zweck: finanzielle Förderung und Unterstützung der Erforschung der wirtschaftlichen und rechtlichen Probleme des internationalen Wirtschaftsverkehrs; der ausserwirtschaftlichen Beziehungen der Schweiz in wirtschaftlicher und rechtlicher Hinsicht und der Stellung der Schweiz in der europäischen wie der Weltwirtschaft durch Forschungsinstitute an der Hochschule St. Gallen für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften oder in solchen Instituten oder an der Hochschule tätige Forscher. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Professor Dr. Walther Hug, von Affeltrangen, Märwil, Buch und Zeitzikon TG, in Zürich, Vorsitzender; Dr. Heinrich Wächter, von Stäfa ZH, in Winterthur; Dr. Rolf Bühler, von Uzwil und Hombrechtikon ZH, in Uzwil; Professor Dr. Wolfram Friedrich Bürgi, von und in Bern, und Professor Dr. Francesco Kneschaurek, von Lugano-Paradiso, in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 48.

15. Januar 1969.  
**Fürsorge** der Weherei Walenstadt, in Walenstadt (SHAB. Nr. 160 vom 12. 7. 1958, S. 1906). Die Unterschrift von Hans Mannhart, Geschäftsführer, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Othmar Pfiffner, von Quarten, in Walenstadt. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

15. Januar 1969.  
**Personalfürsorge** Konsumvereins Flams-Berg, in Flums (SHAB. Nr. 122 vom 30. 5. 1964, S. 1692). Die Unterschrift von Marin Gassner, Präsident, ist erloschen. Jakob Kurath, bisher Aktuar, ist nun Präsident des Stiftungsrates; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Heinz Dulla, von und in Flums, Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Januar 1969.  
**Personalfürsorge** der Firma Heinrich Eggenberger & Cie., Grabs, in Grabs (SHAB. Nr. 88 vom 18. 4. 1953, S. 921). Die Unterschrift von Kaspar Vetsch ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Schwendener, von Buchs, in Grabs; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

14. Januar 1969.  
**Personalfürsorge** der Firma W. Jenny, in Chur (SHAB. Nr. 140 vom 20. 6. 1964, S. 1912). Jakob Kuster ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Kurt Buri, von Wald AR, in Chur. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

16. Januar 1969.  
**Personalfürsorge** der Firma Heierling AG, in Davos. Unter diesem Namen besteht eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, im Falle von Alter, Tod, Invalidität und unverschuldeter Notlagen. Stiftungsrat: mindestens drei Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Heierling-Farrer, von und in Davos, Präsident; Doris Heierling-Farrer, von und in Davos, und Hans Schmid, von Seon, in Davos-Dorf. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Heierling AG, Davos-Dorf.

#### Aargau - Argovie - Argovia

17. Januar 1969.  
**Fürsorge** der Firma Ban- & Holz A.-G., in Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 241 vom 14. 10. 1961, S. 2992). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes (Vertreter der Arbeitnehmer) Willi Jaggi-Wallmann ist erloschen.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. Januar 1969.  
**Personalfürsorge** der Aktiengesellschaft Maron & Co., in Romanshorn (SHAB. Nr. 241 vom 13. 10. 1956, S. 2600). Erwin Carl Maron-Wild ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Erwin Maron-Heiz, von St. Gallen, in Arbon, Präsident; Werner Maron-Werner, von St. Gallen, in Romanshorn, und Hans Brüllmann, von Zihlschlacht, in Romanshorn, Mitglieder. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem der beiden Mitglieder.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

16. gennaio 1969.  
**Fondo pro impiegati ed operai della A. Mersmann S.A.**, in Lugano (FUSC. del 17. 5. 1958, N° 113, p. 1361/2). Aloisio Enrico Mersmann, già presidente, decesso, e Giorgio Ojanguren, non sono più membri del consiglio di fondazione e le loro firme sono estinte. Il

consiglio di fondazione è ora composto da: Fernand Gindraux, da Les Bayards NE, in Massagno, presidente; Armida Croci, da ed in Lugano, membro (nuovi); Walter Wälti, membro, e Gertrud Hiltbrunner, membro (già iscritti). La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un altro membro del consiglio di fondazione.

**Distretto di Mendrisio**

14 gennaio 1969.

**Opizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi**, in Mendrisio (FOSC. del 16. 11. 1968, N° 270, p. 2484). Pierluigi Rossi, da Arzo, in Mendrisio, è stato eletto presidente del consiglio di amministrazione. Il consiglio di amministrazione resta ora così composto: Pierluigi Rossi, già membro, presidente; Giuseppe Maino, già presidente, e Sergio Guglielmetti (confermato), membri; Luigi Soldati, segretario (confermato). La firma sociale spetta al presidente o a un membro del consiglio di amministrazione con il segretario, oppure ad un membro con un altro membro del consiglio stesso, come precedentemente.

**Waadt - Vaud - Vaud  
Bureau de Lausanne**

13 janvier 1969.

**Fondation en faveur du personnel de la Nouvelle Carrosserie Egli S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 18. 2. 1967, p. 609). La signature de Marcel Bonjour est radiée. Walter Müller, de Birr, à Ecublens VD, est nommé président, et Yvette Ilg, de Salestein, à Lausanne, membre du conseil, tous deux avec signature collective à deux.

13 janvier 1969.

**Fondation pour des bourses d'études italo-suisse**, à Lausanne (FOSC. du 4. 11. 1961, p. 3208). Nouveaux membres du conseil: Guido Bistolfi, d'Italie, à Zurich, vice-président; Riccardo L. Jagmetti, de Mairengo, à Zurich, et Jean-Louis Delachaux, de Travers, à Pully. Signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire ou d'un autre membre du conseil.

13 janvier 1969.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Autobus Lausannois S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 25. 2. 1967, p. 703). Selon décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 14 mai 1968, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Lausanne-Excursions, Autobus Lausannois S.A.** La signature de Robert Dubrit est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux du président inscrit avec Mathilde Lomazzi, de Lausanne, à Ecublens VD, ou Marcel Bonjean, de Vouvry, à Prilly, tous deux membres.

17 janvier 1969.

**Fonds de prévoyance Pierre Mettraux**, à Lausanne (FOSC. du 15. 5. 1954, p. 1255). Selon décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 13 décembre 1968, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance de Garage Red Star S.A.** Nouveau but: aider les membres du personnel de la fondatrice et éventuellement leurs familles à faire face aux difficultés économiques résultant notamment d'invalidité, de maladie, de vieillesse, d'accidents et de décès. Conseil de fondation: 3 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Roger Jonas, de Kreuzlingen et Lausanne, à Lausanne, président, et par la signature collective à deux de Charles Jauslin, de et à Lausanne, et Jean Bonetti, de Montreux, à Lausanne, tous deux membres du conseil. La signature de René Mettraux est radiée.

**Bureau de Vevey**

14 janvier 1969.

**Fondation Hindemith**, à Blonay (FOSC. du 20. 7. 1968, p. 1592). La signature d'Heinrich Straumann est radiée. André Briner, de et à Zurich, membre du conseil de fondation, signe collectivement à deux, avec le président ou le vice-président.

**Wallis - Valais - Vallesse  
Bureau de St-Maurice**

13 janvier 1969.

**Fondation pour le personnel de la Raffinerie du Sud-Ouest SA**, à Colloby-Muraz (FOSC. du 30. 9. 1967, S. 3254). La signature de Hans-Werner Bremi est radiée. La fondation est dorénavant engagée par les signatures collectives à deux de Erhard Kläntsch, jusqu'ici membre, président, Gérald Imfeld, secrétaire, inscrit, et Hans Kämpf, de Sigriswil BE, à Veytaux-Chillon, membre.

14 janvier 1969.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société du Tunnel du Grand-St-Bernard SA**, à Bourg-St-Pierre. Par acte authentique du 16 décembre 1968 il a été constitué sous cette dénomination une fondation ayant pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, des accidents et autres causes fortuites de dénuement, et de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément. Le conseil de fondation se compose de trois membres dont un choisi dans et par le personnel. Le président Marcel Gard, de Bagnes, à Sierre, signe collectivement avec Jean Belet, du Mont sur Lausanne, à Lausanne, secrétaire, ou avec Armand Lattion, de et à Liddes, membre. Adresse: chez la fondatrice.

15 janvier 1969.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Ultra-Précision SA**, à Monthey. Par acte authentique du 23 décembre 1968 il a été constitué sous ce nom une fondation ayant pour but d'accorder une aide financière à l'employé en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage, et, en cas de décès, à ses survivants. Le conseil de fondation se compose de cinq membres au moins, dont deux élus par le personnel. La fondation est engagée par les signatures collectives du président Henri Roh, de et à Comthey, et du vice-président Marcel Bieri, de Schangnau, à Monthey, ou par celles collectives de l'un d'eux avec un des trois autres membres: Jacques Moesching, de Saanen, à Bex; Jean-Pierre Jaquier, de France, à St-Gingolph-France; et Ami Brutin, de Nax, à Monthey. Adresse: chez la fondatrice.

**Neueburg - Neuchâtel - Neuchâtel  
Bureau de Neuchâtel**

13 janvier 1969.

**Fondation d'entraide des Papeteries S.A. Serrières «F.E.P.S.»**, à Neuchâtel (FOSC. du 19. 11. 1960, N° 272, p. 3305). Marcel Kurzen, caissier, est maintenant domicilié à Neuchâtel.

13 janvier 1969.

**Fonds en faveur du personnel de Papeteries S.A. Serrières**, à Neuchâtel (FOSC. du 31. 10. 1959, N° 254, p. 2988). Marcel Kurzen, membre, est maintenant domicilié à Neuchâtel.

**Genf - Genève - Ginevra**

13 janvier 1969.

**Fondation en faveur du personnel des Etablissements Fleury & Cie SA**, à Genève. Fondation. Date de l'acte constitutif: 18 octobre 1968. But: venir en aide aux collaborateurs, employés, employés, ouvriers et ouvrières, soit au personnel stable des Etablissements Fleury & Cie SA, ainsi qu'à leurs familles. La fondation tend en particulier à parer aux conséquences économiques résultant de décès, vieillesse, invalidité, maladie, chômage, service militaire et accident. Administration: conseil d'un ou plusieurs membres. Signature: individuelle de Pierre Chatelain, de France, à Genève, président, Jacques Herren, de et à Genève, secrétaire, Gérald Bourquin, de et à Vernier, Jean-Pierre Chatelain, de France, à Colonge-Bellerive, et John Herren, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 35, rue de la Mairie.

15 janvier 1969.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Caterpillar Overseas SA**, à Genève (FOSC. du 20. 1. 1968, p. 134). Les pouvoirs de Heinz Rolli sont radiés. Flurin Könz, de Guarda, à Begnins, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

15 janvier 1969.

**Fondation de prévoyance en faveur des membres de la Société suisse des employés de commerce, section de Genève (Fondation du Jubilé)**, à Genève. Fondation. Date de l'acte constitutif: 11 décembre 1968. But: favoriser l'épargne et la protection en cas de vieillesse et décès des membres de la fondatrice, et éventuellement, intervenir en leur faveur en cas de maladie prolongée, d'invalidité, de chômage et d'accidents. Administration: conseil de cinq membres. Signature: collective à deux de Willy Voelki, d'Altnau, à Vernier, président; Fritz Aegeter, de Röttenbach i. E., à Genève, secrétaire, et Raymond Allisson, de Provence VD, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 4, rue de la Rôtisserie chez la Société Suisse des employés de commerce, section de Genève.

16 janvier 1969.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Graco Genève SA**, à Genève. Fondation. Date de l'acte constitutif: 24 décembre 1968. But: venir en aide aux membres du personnel de la société Graco Genève SA, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective à deux de Maurice Chevalier, des USA, à Vevey, président, Gustave Barbey, de Chexbres VD, à Genève, secrétaire, et Emil Fischli, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 11, rue Butini, chez Graco Genève SA.

**Négoce S.A., Saint-Maurice**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.**

**Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1968, la société a décidé de se dissoudre et d'entrer en liquidation.

Les créanciers de la société sont priés par la présente d'annoncer par écrit leurs créances jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1969 à la Fiduciaire Générale S.A., 44, avenue de la Gare, case postale 388, 1001 Lausanne.

1890 Saint-Maurice, le 21 janvier 1969 (AA. 63<sup>o</sup>)

Négoce S.A., en liquidation, les liquidateurs

**Pellissier & Cie S.A., Saint-Maurice**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.**

**Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1968, la société a décidé de se dissoudre et d'entrer en liquidation.

Les créanciers de la société sont priés par la présente d'annoncer par écrit leurs créances jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1969 à la Fiduciaire Générale S.A., 44, avenue de la Gare, case postale 388, 1001 Lausanne.

1890 Saint-Maurice, le 21 janvier 1969 (AA. 64<sup>o</sup>)

Pellissier & Cie S.A., en liquidation, les liquidateurs

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Der schweizerische Aussenhandel im Dezember 1968**

(OZD) Nach einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion erreicht die Einfuhr im Berichtsmonat den Betrag von 1728,3 Mio Fr. (Dezember 1967: 1486 Mio), während die Ausfuhr auf 1570,1 Mio Fr. (1453 Mio) angestiegen ist. Gegenüber dem Vorjahresdezember entspricht dies beim Import einer Erhöhung um 242,3 Mio oder 16,3%, und beim Export beläuft sich die Zuwachsrate auf 8,1% (+ 117,1 Mio). Da die Einfuhr stark überwiegt, hat sich das Handelsbilanzdefizit von 33,0 Mio auf 158,2 Mio Fr. verstärkt.

**Entwicklung des Handelsbilanz**

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrw. in % des Einfuhrw.
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.		
1967 Dez.	1 865 109	1486,0	196 837	1453,0	-	33,0 97,8
1968 Nov.	2 147 104	1661,0	255 609	1700,5	+	39,5 102,4
1968 Dez.	1 999 155	1728,3	210 337	1570,1	-	158,2 90,8

1967 Jan.-Dez. 23 884 727 17 786,0 2 200 772 15 164,8 - 2621,2 85,3  
1968 Jan.-Dez. 25 614 192 19 424,9 2 684 206 17 349,5 - 2075,4 89,3

**Einfuhr.** Gegen Dezember 1967 entfällt die stärkste absolute Wert-erhöhung auf Rohstoffe und Halbfabrikate, deren Importe um 134,2 auf 771,1 Mio Fr. zugenommen haben. Die Eindeckungen mit Konsumgütern sind um 85,8 auf 548,9 Mio und diejenigen mit Investitionsgütern um 20,3 auf 321,2 Mio Fr. gestiegen. Bei den Energieträgern (87,1 Mio Fr.) beträgt der Zuwachs lediglich 1,9 Mio Fr. Die grössten Wertsteigerungen betreffen nichtelektrische Maschinen (+ 34 Mio Fr.), Automobile (+ 19,2 Mio, + 3019 St.), gewerbliche Chemikalien (+ 18,6 Mio), elektrische Maschinen (+ 16,2), chemische Grundstoffe (+ 13,1), Eisenblech (+ 11,8), bearbeitete Edelsteine (+ 10,9) und Rohkupfer (+ 10,7 Mio Fr.). Die bedeutendsten Wertminderungen entfallen dagegen auf Flugzeuge (- 29,3 Mio Fr.), Futterweizen (- 7,3), Futtergerste (- 6,9), Milchkonserven (- 3,6) und Heizöl (- 3,0 Mio Fr.).

**Ausfuhr.** Bei den Exporten entfällt der grösste absolute Anstieg auf Konsumgüter (+ 56,6 Mio auf 469,3 Mio Fr.), gefolgt von Investitionsgütern (+ 30,8 auf 540,6 Mio), Rohstoffen und Halbfabrikaten (+ 29,3 auf 557,4 Mio Fr.). Die Verkäufe von Energieträgern registrieren eine Erhöhung um 0,4 auf 2,7 Mio Fr.

Die Ausfuhr der Metallindustrie hat sich um 59,5 Mio auf 886,3 Mio Fr. verstärkt. Innerhalb dieses Industriezweiges verzeichnen nichtelektrische Maschinen mit 387,5 Mio sowie Instrumente und Apparate

mit 77,2 Mio Monatshöchstwerte. Der Auslandsabsatz der chemischen Industrie hat sich innert Jahresfrist um 6,3 auf 275,1 Mio Fr. verbessert, obwohl nur der Versand von Pharmazeutika (+ 12,5 Mio) zugenommen hat. Die Exporte der Textilindustrie sind auf 137,5 Mio Fr. gestiegen, was gegenüber dem Vorjahresdezember einer Ausweitung um 19,6 Mio entspricht. Die grössten absoluten Steigerungen entfallen auf Chemiefasern und -garne, Gewebe aus Seide und Chemiefasern sowie auf Stickereien, während Gewebe aus Wolle einen Verkaufsrückgang verzeichnen. Innerhalb der Schuhindustrie ist nur der Versand von Lederschuhen gestiegen. Gegen Dezember 1967 sind für 14,1 Mio Fr. mehr Nahrungs- und Genussmittel (82,1 Mio Fr.) exportiert worden. Bedeutende Wertsteigerungen weisen Tabakfabrikate (+ 5,8 Mio) sowie Milchkonserven und Kindermehle auf. Bücher und Zeitungen registrieren eine Ausfuhrminderung um 1,6 Mio auf 9,4 Mio Fr.

**Wichtige Handelspartner**

	Einfuhr		Ausfuhr	
	Dez. 1967	Nov. 1968	Dez. 1968	Dez. 1967
	in Mio Fr.		in % der Gesamteinfuhr	
BR Deutschland	425,3	514,1	560,6	28,6 32,4
Frankreich	210,2	219,8	215,3	14,1 12,5
Italien	134,7	146,5	160,3	9,1 9,3
Belgien-Luxemburg	47,5	54,2	60,4	3,2 3,5
Niederlande	52,5	57,7	59,4	3,5 3,4
<b>EWG</b> Total	870,1	992,6	1056,1	58,6 61,1
Oesterreich	48,0	66,8	64,8	3,2 3,7
Grossbritannien	101,0	121,4	116,0	6,8 6,7
Portugal	5,4	4,9	5,3	0,4 0,3
Dänemark	18,5	20,6	24,4	1,2 1,4
Norwegen	5,9	8,8	7,8	0,4 0,5
Schweden	40,9	45,0	47,0	2,8 2,7
Finnland	5,9	6,9	7,4	0,4 0,4
<b>EFTA</b> Total	225,6	274,8	272,7	15,2 15,8
Spanien	18,5	24,3	21,1	1,2 1,2
Türkei	6,7	9,9	7,7	0,5 0,4
Tschechoslowakei	12,6	10,4	12,8	0,8 0,7
Sowjetunion	4,9	4,6	5,3	0,3 0,3
Jugoslawien	5,3	5,0	5,0	0,4 0,3
<b>Europa</b> Total	1172,6	1344,2	1413,3	78,9 81,8
Libyen	2,1	10,0	12,2	0,1 0,7
Südafrika	4,0	2,3	4,2	0,3 0,2
Israel	4,1	3,9	4,0	0,3 0,2
China	6,3	5,2	6,7	0,4 0,4
Hongkong	3,6	5,9	5,6	0,2 0,3
Japan	20,9	25,9	27,8	1,4 1,6
Kanada	9,0	15,8	18,7	0,6 1,1
USA	161,6	131,6	130,6	10,9 7,6
Mexiko	14,6	10,9	2,0	1,9 0,1
Brasilien	5,5	8,8	6,6	0,4 0,4
Australien	1,3	1,8	2,3	0,1 0,1
<b>Uebersee</b> Total	313,4	316,7	315,0	21,1 18,2

	Einfuhr		Ausfuhr	
	Dez. 1967	Nov. 1968	Dez. 1968	Dez. 1967
	in Mio Fr.		in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	216,1	221,6	221,2	14,9 14,1
Frankreich	130,5	141,9	133,5	9,0 8,5
Italien	113,2	137,9	146,0	7,8 9,3
Belgien-Luxemburg	32,2	38,7	34,7	2,2 2,2
Niederlande	39,2	40,2	35,0	2,7 2,2
<b>EWG</b> Total	531,2	580,5	570,3	36,6 36,3
Oesterreich	90,5	81,7	74,5	6,2 4,7
Grossbritannien	95,7	140,4	105,5	6,6 6,7
Portugal	12,6	15,4	19,5	0,9 1,2
Dänemark	24,6	41,9	37,0	1,7 2,4
Norwegen	15,2	16,7	16,4	1,0 1,0
Schweden	46,4	54,6	54,1	3,2 3,4
Finnland	13,2	17,6	13,9	0,9 0,9
<b>EFTA</b> Total	298,1	368,6	320,8	20,5 20,4
Spanien	38,2	40,6	40,1	2,6 2,6
Türkei	8,2	9,3	9,5	0,6 0,6
Tschechoslowakei	12,2	13,6	18,0	0,8 1,1
Sowjetunion	10,9	11,8	16,9	0,8 1,1
Jugoslawien	18,8	17,7	20,0	1,3 1,3
<b>Europa</b> Total	977,6	1094,2	1051,6	67,3 67,0
Libyen	4,1	5,9	6,3	0,3 0,4
Südafrika	16,5	19,5	22,2	1,1 1,4
Israel	9,3	11,5	13,6	0,6 0,9
China	11,9	6,8	12,0	0,8 0,8
Hongkong	21,9	28,7	31,0	1,5 2,0
Japan	41,5	48,3	40,6	2,9 2,6
Kanada	22,9	32,8	31,0	1,6 1,3
USA	126,2	200,2	108,0	8,7 6,9
Mexiko	13,8	12,9	12,6	0,9 0,8
Brasilien	16,3	28,4	28,3	1,1 1,8
Australien	21,5	22,5	19,9	1,5 1,3
<b>Uebersee</b> Total	475,4	606,3	518,5	32,7 33,0

**Geographische Verteilung.** Im Berichtsmonat ist die Einfuhr aus der EWG stärker gestiegen als aus der EFTA. Aus den Ländern des Gemeinsamen Marktes hat die Schweiz für 1056,1 Mio Fr. Erzeugnisse bezogen, das sind 21,4% (186 Mio) mehr als im Dezember 1967. Beachtliche Steigerungen verzeichnen die Importe aus der Bundesrepublik Deutschland (+ 135,3 Mio) und Italien (+ 25,6 Mio). Die Zufuhren aus der EFTA haben sich um 20,9% (47,1 Mio) auf 272,7 Mio Fr. erhöht, was vor allem von den Mehrbezügen aus Oesterreich (+ 16,8 Mio) und Grossbritannien (+ 15 Mio) herrührt; die Eindeckungen in Portugal sind dagegen etwas kleiner als im Vorjahresdezember. Im Bereich der übrigen europäischen Länder weisen Spanien und die Türkei vermehrte Ausfuhren nach der Schweiz auf. Die Lieferungen aus Uebersee haben um 1,6 Mio auf 315 Mio Fr. zugenommen. Gestiegen sind die Käufe in Libyen (+ 10,1 Mio Fr.), Kanada (+ 9,7 Mio) und Japan (+ 6,9 Mio Fr.), wogegen die Importe aus den USA (- 31 Mio) und Mexiko (- 12,6 Mio) Abnahmen registrieren.

Auslandsabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		
	Dez. 1967	Nov. 1968	Dez. 1968
	in Mio Fr.		
<b>Metallindustrie</b>	826,8	902,7	886,3
davon:			
Maschinen, nichtelektrische	355,4	363,2	387,5
Maschinen, elektrische	87,1	92,7	97,8
Instrumente, Apparate	72,1	75,2	77,2
Uhren in 1000 Stück	6482,3	8696,1	6812,5
in Mio Fr.	208,8	267,1	223,8
Aluminium	17,9	19,1	19,7
<b>Chemische Industrie</b>	268,8	325,5	275,1
davon:			
Pharmazetika	48,7	63,9	61,2
Synthetische organische Farbstoffe	56,5	71,5	54,4
Parfümerie	12,9	15,6	12,7
Chemikalien, andere	150,6	174,4	146,8
<b>Textilindustrie</b>	117,9	163,9	137,5
davon:			
Chemiefasern und -garne	26,4	36,2	34,1
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	15,6	20,4	17,8
Bänder aus Textilien	1,1	1,9	1,5
Garne aus Wolle	2,1	4,2	3,5
Gewebe aus Wolle	6,1	5,2	5,2
Garne aus Baumwolle	6,1	7,3	6,2
Gewebe aus Baumwolle	18,1	20,9	19,6
Stickerieen	12,8	19,4	14,9
Wirk-, Strickwaren	8,4	12,2	9,9
Bekleidungswaren	5,9	11,4	7,0
Konfektionswaren, andere	1,7	3,4	2,0
<b>Hutgeflechte</b>	2,7	2,6	1,8
<b>Schuhe</b>	5,9	8,8	7,0
davon:			
Schuhe aus Leder in 1000 Paar	117,7	155,8	144,2
Schuhe, andere in 1000 Paar	83,9	33,8	33,5
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>	68,0	92,9	82,1
davon:			
Käse	20,2	25,7	21,0
Milchkonserven, Kindermehl	3,3	5,4	6,0
Schokolade	7,1	8,6	6,2
Suppen, Bouillon	4,6	6,3	5,2
Tabakfabrikate	18,0	21,4	23,8
<b>Bücher, Zeitungen</b>	11,0	15,1	9,4

Die Ausfuhr nach der EWG hat sich um 39,1 auf 570,3 Mio Fr. erweitert. Diese Entwicklung rührt namentlich von den Mehrbezügen Italiens (+ 32,8 Mio) her, wogegen die Lieferungen nach den Niederlanden leicht zurückgegangen sind. Die Ausfuhr nach den EFTA-Ländern ist innert Jahresfrist insgesamt um 22,7 auf 320,8 Mio Fr. gestiegen, wobei vor allem der Absatz nach Dänemark (+ 12,4 Mio), Grossbritannien (+ 9,8), Schweden (+ 7,7) und Portugal (+ 6,9 Mio) eine Zunahme erfahren hat, die Ausfuhr nach Österreich dagegen schwächer ist als vor einem Jahr (— 16 Mio Fr.). Bei den übrigen europäischen Ländern zeigt sich eine beachtliche Ausweitung unserer Verkäufe nach der Sowjetunion und der Tschechoslowakei. Die überseeischen Gebiete haben für 518,5 Mio Fr. Schweizer Waren aufgenommen, was gegen Dezember 1967 einer Zunahme um 43,1 Mio entspricht. Mit den grössten Erhöhungen figurieren Brasilien (+ 12 Mio), Hongkong (+ 9,1) und Südafrika (+ 5,7 Mio), während der Export nach den USA um 18,2 Mio Fr. schwächer ausgefallen ist als im Vergleichsmonat des Vorjahres.

Die Handelsbilanz mit der EWG zeigt eine Defizitverhöhung von 146,9 Mio Fr. (485,8 Mio), an der vor allem die Bundesrepublik Deutschland mit 130,2 Mio Fr. (insgesamt 339,4 Mio) beteiligt ist. Der Aussenhandel mit der EFTA schliesst mit einem um 24,4 Mio tieferen Aktivum von 48,1 Mio Fr. Hierbei hat sich der Passivsaldo im Handel mit Grossbritannien (10,5 Mio Fr.) ungefähr verdoppelt. Mit Übersee zeigt der Warenverkehr einen Ausfuhrüberschuss von 203,5 Mio Fr. gegen 162 Mio im Vorjahresdezember, wobei der Handel mit der USA einen Fehlbetrag von 22,6 Mio Fr. (Dezember 1967: 35,4 Mio) aufweist.

Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1968

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, les importations ont totalisé dans le mois en revue 1728,3 millions de francs (décembre 1967: 1486,0 millions) et les exportations 1570,1 millions de francs (1453,0 millions). Comparativement à la période correspondante de l'année précédente, le taux de croissance a été de 16,3% (+ 242,3 millions) pour les entrées et de 8,1% (+ 117,1 millions) pour les sorties. La forte prépondérance des importations fait monter le déficit de la balance commerciale de 33,0 à 158,2 millions de francs.

Evolution de la balance commerciale

	Importation		Exportation		Solde	Valeur des exp. en % de la valeur des imp.
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.		
1967 déc.	1 865 109	1486,0	1 968 837	1453,0	— 33,0	97,8
1968 nov.	2 147 104	1661,0	2 255 609	1700,5	+ 39,5	102,4
1968 déc.	1 999 155	1728,3	2 120 337	1570,1	— 158,2	90,8
1967 jan.-déc.	23 884 727	17 786,0	2 200 772	15 164,8	— 2621,2	85,3
1968 jan.-déc.	25 614 192	19 424,9	2 684 206	17 349,5	— 2075,4	89,3

Importation. Par rapport à décembre 1967, la hausse ad valorem la plus prononcée (+ 134,2 millions) est enregistrée pour les arrivages de matières premières et de demi-produits, qui se sont fixés à 771,1 millions de francs. Les entrées de biens de consommation se sont accrues de 85,8 millions (total: 548,9 millions) et celles de biens d'équipement de 20,3 millions (total: 321,2 millions). Nos approvisionnements en produits énergétiques (87,1 millions) n'ont progressé que de 1,9 millions de francs.

Les plus fortes avances ad valorem concernent les machines non électriques (+ 34,0 millions), les automobiles (+ 19,2 millions, + 3019 pièces), les produits chimiques industriels (+ 18,6 millions), les machines électriques (+ 16,2 millions), les substances chimiques de base travaillées (+ 10,9 millions) et le cuivre brut (+ 10,7 millions). En revanche, les plus importantes baisses de valeur sont notées pour les importations d'avions (— 29,3 millions), le froment fourrager (— 7,3 millions), l'orge fourrager (— 6,9 millions), le lait conservé (— 3,6 millions) et les huiles de chauffage (— 3,0 millions).

Principaux partenaires commerciaux

	Importation					
	déc. 1967		nov. 1968		déc. 1968	
	en millions de francs		en millions de francs		en % des importations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	425,3	514,1	560,6	28,6	32,4	
France	210,2	219,8	215,3	14,1	12,5	
Italie	134,7	146,5	160,3	9,1	9,3	
Belgique-Luxembourg	47,5	54,2	60,4	3,2	3,5	
Pays-Bas	52,5	57,7	59,4	3,5	3,4	
CEE	780,1	992,6	1056,1	58,6	61,1	
Autriche	48,0	66,8	64,8	3,2	3,7	
Grande-Bretagne	101,0	121,4	116,0	6,8	6,7	
Portugal	5,4	4,9	5,3	0,4	0,3	
Danemark	18,5	20,6	24,4	1,2	1,4	
Norvège	5,9	8,8	7,8	0,4	0,5	
Suède	40,9	45,0	47,0	2,8	2,7	
Finlande	5,9	6,9	7,4	0,4	0,4	
AELE	225,6	274,8	272,7	15,2	15,8	
Espagne	18,5	24,3	21,1	1,2	1,2	
Turquie	6,7	9,9	7,7	0,5	0,4	
Tchécoslovaquie	12,6	10,4	12,8	0,8	0,7	
Union soviétique	4,9	4,6	5,3	0,3	0,3	
Yougoslavie	5,3	5,0	5,0	0,4	0,3	
Europe	1172,6	1344,2	1413,3	78,9	81,8	
Libye	2,1	10,0	12,2	0,1	0,7	
Afrique du Sud	4,0	2,3	4,2	0,3	0,2	
Israël	4,1	3,9	4,0	0,3	0,2	
Chine	6,3	5,2	6,7	0,4	0,4	
Hongkong	3,6	5,9	5,6	0,2	0,3	
Japon	20,9	25,9	27,8	1,4	1,6	
Canada	9,0	15,8	18,7	0,6	1,1	
USA	161,6	131,6	130,6	10,9	7,6	
Mexique	14,6	10,9	2,0	1,0	0,1	
Bésil	5,5	8,8	6,6	0,4	0,4	
Australie	1,3	1,8	2,3	0,1	0,1	
Outre-mer	313,4	316,7	315,0	21,1	18,2	
	déc. 1967		nov. 1968		déc. 1968	
	en millions de francs		en millions de francs		en % des exportations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	216,1	221,6	221,2	14,9	14,1	
France	130,5	141,9	133,5	9,0	8,5	
Italie	113,2	137,9	146,0	7,8	9,3	
Belgique-Luxembourg	32,2	38,7	34,7	2,2	2,2	
Pays-Bas	39,2	40,2	35,0	2,7	2,2	
CEE	531,2	580,5	570,3	36,6	36,3	
Autriche	90,5	81,7	74,5	6,2	4,7	
Grande-Bretagne	95,7	140,4	105,5	6,6	6,7	
Portugal	12,6	15,4	19,5	0,9	1,2	
Danemark	24,6	41,9	37,0	1,7	2,4	
Norvège	15,2	16,7	16,4	1,0	1,0	
Suède	46,4	54,6	54,1	3,2	3,4	
Finlande	13,2	17,6	13,9	0,9	0,9	
AELE	298,1	368,6	320,8	20,5	20,4	
Espagne	38,2	40,6	40,1	2,6	2,6	
Turquie	8,2	9,3	9,5	0,6	0,6	
Tchécoslovaquie	12,2	13,6	18,0	0,8	1,1	
Union soviétique	10,9	11,8	16,9	0,8	1,1	
Yougoslavie	18,8	17,7	20,0	1,3	1,3	
Europe	977,6	1094,2	1051,6	67,3	67,0	
Libye	4,1	5,9	6,3	0,3	0,4	
Afrique du Sud	16,5	19,5	22,2	1,1	1,4	
Israël	9,3	11,5	13,6	0,6	0,9	
Chine	11,9	6,8	12,0	0,8	0,8	
Hongkong	21,9	28,7	31,0	1,5	2,0	
Japon	41,5	48,3	40,6	2,9	2,6	
Canada	22,9	32,8	21,1	1,6	1,3	
USA	126,2	200,2	108,0	8,7	6,9	
Mexique	13,8	12,9	12,6	0,9	0,8	
Bésil	16,3	28,4	28,3	1,1	1,8	
Australie	21,5	22,5	19,9	1,5	1,3	
Outre-mer	475,4	606,3	518,5	32,7	33,0	

Exportation. A l'exportation, l'avance absolue est la plus forte pour les biens de consommation (+ 56,6 millions; total: 469,3 millions); on note ensuite les biens d'équipement (+ 30,8 millions; total: 540,6 millions) et les matières premières et demi-produits (+ 29,3 millions; total: 557,4 millions). Les sorties de produits énergétiques augmentent de 0,4 million pour se fixer à 2,7 millions de francs.

Les livraisons de l'industrie métallurgique se sont accrues de 59,5 millions pour se chiffrer à 886,3 millions. Dans cette branche, les ventes de machines non électriques (387,5 millions), d'instruments et appareils (77,2 millions) ont atteint des chiffres mensuels records. D'une année à l'autre, les exportations de l'industrie chimique se sont renforcées de 6,3 millions pour totaliser 275,1 millions de francs, bien que seul le chiffre d'affaires des produits pharmaceutiques se soit accru (+ 12,5 millions). L'industrie textile a vendu pour 137,5 millions de ses produits à l'étranger, ce qui fait une plus-value de 19,6 millions. Les hausses absolues les plus marquées de ce groupe concernent les fils et fibres chimiques, les tissus de soie et de fibres chimiques, les broderies, tandis que les sorties de tissus de laine sont en régression. Dans le secteur des chaussures, l'augmentation ne porte que sur les articles en cuir. Comparativement à décembre 1967, les ventes de denrées alimentaires et de tabac (82,1 millions) se sont accrues de 14,1 millions de francs. De fortes hausses ad valorem sont notées pour les tabacs manufacturés (+ 5,8 millions), le lait conservé et les farines pour enfants. Les exportations de livres et journaux ont diminué de 1,6 million pour s'établir à 9,4 millions de francs.

Répartition géographique. Dans le mois en revue, les importations en provenance de la CEE se sont développées plus fortement que nos achats à l'AELE. Le Marché commun a livré à la Suisse pour 1056,1 millions de marchandises, ce qui fait 21,4% (+ 186,0 millions) de plus qu'en décembre 1967. D'importantes avances ont été notées pour les livraisons de la République fédérale d'Allemagne (+ 135,3 millions) et de l'Italie (+ 25,6 millions). Les arrivages en provenance de l'AELE se sont accrues de 20,9% (+ 47,1 millions) pour se fixer à 272,7 millions de francs. La hausse est due avant tout au développement des expéditions autrichiennes (+ 16,8 millions) et anglaises (+ 15,0 millions). En revanche, les achats au Portugal ont quelque peu fléchi comparativement à décembre 1967. Parmi les autres Etats européens, l'Espagne et la Turquie ont accru le volume de leurs ventes à notre économie. Les

livraisons des pays d'outre-mer se sont élevées à 315,0 millions de francs, ce qui représente une hausse de 1,6 million. La Libye (+ 10,1 millions), le Canada (+ 9,7 millions) et le Japon (+ 6,9 millions) ont renforcé leurs expéditions vers la Suisse, alors que les Etats-Unis d'Amérique (— 31,0 millions) et le Mexique (— 12,6 millions) réduisaient les leurs.

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations		
	déc. 1967	nov. 1968	déc. 1968
	en millions de francs		
<b>Industrie métallurgique</b>	826,8	902,7	886,3
dont:			
Machines non électriques	355,4	363,2	387,5
Machines électriques	87,1	92,7	97,8
Instrumentes, appareils	72,1	75,2	77,2
Montres en 1000 pièces	6482,3	8696,1	6812,5
en mio de fr.	208,8	267,1	223,8
Aluminium	17,9	19,1	19,7
<b>Industrie chimique</b>	268,8	325,5	275,1
dont:			
Produits pharmaceutiques	48,7	63,9	61,2
Colorants organiques synthétiques	56,5	71,5	54,4
Parfumerie	12,9	15,6	12,7
Produits chimiques, autres	150,6	174,4	146,8
<b>Industrie textile</b>	117,9	163,9	137,5
dont:			
Fils et fibres chimiques	26,4	36,2	34,1
Tissus de soie et de fibres chimiques	15,6	20,4	17,8
Rubans en textiles	1,1	1,9	1,5
Fils de laine	2,1	4,2	3,5
Tissus de laine	6,1	5,2	5,2
Fils de coton	6,1	7,3	6,2
Tissus de coton	18,1	20,9	19,6
Broderies	12,8	19,4	14,9
Bonnerie	8,4	12,2	9,9
Articles d'habillement	5,9	11,4	7,0
Confection, autre	1,7	3,4	2,0
<b>Tresses à chapeaux</b>	2,7	2,6	1,8
<b>Chaussures</b>	5,9	8,8	7,0
dont:			
Chaussures en cuir en 1000 paires	117,7	155,8	144,2
Chaussures, autres en 1000 paires	83,9	33,8	33,5
<b>Denrées alimentaires, tabacs</b>	68,0	92,9	82,1
dont:			
Fromage	20,2	25,7	21,0
Lait conservé, farines pour enfants	3,3	5,4	6,0
Chocolat	7,1	8,6	6,2
Soupes, bouillons	4,6	6,3	5,2
Tabacs manufacturés	18,0	21,4	23,8
<b>Livres, journaux</b>	11,0	15,1	9,4

Les exportations vers la CEE se sont accrues de 39,1 millions de francs pour se chiffrer à 570,3 millions. Cette avance est imputable, essentiellement à l'expansion de nos livraisons à l'Italie (+ 32,8 millions). Par contre, les ventes aux Pays-Bas ont quelque peu fléchi. Les expéditions vers l'AELE ont totalisé 320,8 millions de francs, augmentant de 22,7 millions d'une année à l'autre. Ce sont essentiellement les achats danois (+ 12,4 millions), anglais (+ 9,8 millions), suédois (+ 7,7 millions) et portugais (+ 6,9 millions) qui ont progressé, tandis que nos livraisons à l'Autriche ont régressé (— 16,0 millions). Pour le reste de l'Europe, signalons un sensible renforcement de nos ventes à l'Union soviétique et à la Tchécoslovaquie. Les exportations aux pays d'outre-mer se sont chiffrées à 518,5 millions de francs, ce qui fait 43,1 millions de plus que pour décembre 1967. Le Brésil (+ 12,0 millions), Hongkong (+ 9,1 millions) et l'Afrique du Sud (+ 5,7 millions) ont renforcé leur demande, tandis que les sorties destinées aux Etats-Unis d'Amérique se sont amoindries (— 18,2 millions).

Le déficit de la balance commerciale avec la CEE s'est accru de 146,9 millions pour se fixer à 485,8 millions de francs, ce qui est dû avant tout au commerce avec la République fédérale d'Allemagne, qui présente un passif de 339,4 millions (+ 130,2 millions). Nos échanges avec l



**modern**
**hygienisch**
**sparsam**

**Baege-Trockner** trocknen angenehm, schnell und gründlich (von zwei Seiten intensiver Warmluftstrom). Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft. Fertig. Kein Ärger mehr mit zerrissenen, schmutzigen Handtüchern.

**Weitere Vorteile** sprechen für Baege-Trockner: praktisch unbeschränkte Lebensdauer (Spezialmotor mit Dauerschmierung auf Kugellagern). Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse. Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis. Baege-Trockner sind SEV-geprüft, geräuscharm und platzsparend.

**Modell Progress**  
2000 Watt Fr. 380.-  
mit Fußschalter

**Modell Super**  
1650 Watt  
Fr. 270.-  
mit Zeitschalter

**Modell Progress**  
2000 Watt  
Fr. 340.-

**Baege-Händetrockner** gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.

**Baege-Haartrockner**, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmbädern, Douchen-Anlagen usw.

**Baege-Trockner** **W. Baumann**

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung  
Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061 34 18 11

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig  
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

America-Canada Trust Fund

# AMCA

## 1:5-Split der Anteile

Die Intrag AG als Fondsleitung und die Schweizerische Bankgesellschaft als Depotbank haben beschlossen, die AMCA-Anteile im Verhältnis von 1 zu 5 aufzuteilen.

Auf den alten Anteilen wird zunächst am 31. Januar 1969 gegen Einreichung des letzten Coupons (Nr. 44) eine Jahresausschüttung von Fr. 10.— brutto vorgenommen; ab demselben Datum erfolgt der Umtausch der alten Zertifikate (mit Talon) in neue Titel. Im Prinzip werden ein Interimsschein über 1 Anteil in ein neues Zertifikat über 5 Anteile, ein altes Zertifikat über 5 Anteile in zwei neue Zertifikate über 10 Anteile plus ein neues über 5 Anteile, ein altes Zertifikat über 10 Anteile in ein neues Zertifikat über 50 Anteile umgetauscht usw.

Für die Zertifikatsinhaber erfolgt dieser Umtausch spesenfrei. Vom 3. Februar 1969 an bezieht sich die Kursnotierung auf die neuen Anteile.

Dank dieser Aufteilung ist es jedermann möglich, schon mit rund 80 Franken am grössten schweizerischen Anlagefonds für amerikanische und kanadische Werte teilzuhaben. Fondsvermögen: rund 720 Millionen Franken.

**AMCA-Anteile — für eine Beteiligung am Wachstum der amerikanischen Wirtschaft**

Die nachstehenden Zeichnungs- und Zahlstellen empfehlen sich für den Umtausch der AMCA-Anteile.



**Schweizerische Bankgesellschaft**

alle Geschäftsstellen

Lombard, Odier & Cie, Genf  
La Roche & Co., Basel  
Chollet, Roguin & Cie, Lausanne

Für moderne Textilfabrikation werden

**zirka 8000 m<sup>2</sup> Industrie-Bauland**

zu kaufen (evtl. Baurecht) gesucht (deutsche Schweiz).

Voraussetzungen: erschlossen, verkehrsgünstig, Erweiterungsmöglichkeit, moderne Kläranlage, 50 bis 60 Arbeitskräfte (männlich und weiblich).

Offerten erbeten unter Chiffre 20354-44 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

### ANNULATION

Le carnet d'épargne N° 0 755 853 C de la Banque Cantonale de Berne à Saint-Imier est égaré. Le créancier annule ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

Saint-Imier, le 22 janvier 1969

Banque Cantonale de Berne

### EFTA-Dokumentation

Vollständige Neuausgabe, 375 Seiten, Format A 5, gelocht zwecks Aufnahme in beliebigen Ordner.

Preis: Fr. 12.50. Voreinzahlung erbeten auf Postcheckkonto 03-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

NB. Die französische Ausgabe erscheint später.



### Es macht Ihnen Spaß

Ihre Französisch-Kenntnisse mit

#### «Conversation et Traduction»

der einzigen Monatszeitschrift dieser Art, zu erweitern und zu vertiefen.

Halbjährlich Fr. 9.20, jährlich Fr. 18.—.

Verlangen Sie Gratis-Probenummern!

Emmentaler Blatt AG, 3550 Langnau BE



**Wohnungs-  
markt und  
Wohnungs-  
marktpolitik**

Bericht der Eidg. Wohnbaukommission

Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft» (Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbaukommission hatte vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zuzusehen, dass die Wohnungsverhältnisse auszuwerten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es war die Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen und schliesslich mussten verschiedene Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Der Bericht kann gegen Voreinzahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-021, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern (Efingerstrasse 3) bezogen werden.



... dagegen sollten Sie etwas tun; rechtzeitig, am besten gleich. Profitieren Sie von unserer Erfahrung und individuellen Arbeitsweise. Wenden Sie sich zu Ihrem Vorteil an:

**collecta**

Inkasso Inland + Ausland  
Bahnhofquai 15  
8023 Zürich Postfach  
Tel. 32 10 16

Junge, tüchtige

### Fakturistin

in ungekündigter Stellung, versiert auf IBM-Maschinen Typen 632 I, VII und 6420,

sucht neuen Wirkungskreis, wenn möglich auf IBM 6420 oder neueres Modell, Bern bevorzugt.

Offerten unter Chiffre H 300312-25 an Publicitas AG, 6002 Luzern.

### Warenumsatzsteuer

Ausgabe Juni 1968

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern